



COLLÈGE  
MONTMORENCY



# Collège Montmorency

RAPPORT DES ACTIVITÉS INTERNATIONALES 2013-2014

OCTOBRE 2014

# Table des matières

Introduction.....	3
Vue d'ensemble des activités hors Québec .....	4
Prix d'excellence en internationalisation .....	5
Internationalisation de la formation .....	6
COOPÉRATION : PARTAGER NOTRE EXPERTISE .....	8
MOBILITÉ ÉTUDIANTE – SE PRÉPARER AU DÉPART .....	13
MOBILITÉ ÉTUDIANTE - PROJETS OUVERTS À TOUS LES PROGRAMMES .....	13
MOBILITÉ ÉTUDIANTE - PROJETS POUR LES PROGRAMMES PRÉ-UNIVERSITAIRES .....	17
MOBILITÉ ÉTUDIANTE - PROJETS POUR LES PROGRAMMES TECHNIQUES .....	19
MOBILITÉ ÉTUDIANTE – STAGES INDIVIDUELS DE FIN D'ÉTUDES.....	23
ÉTUDIANTS INTERNATIONAUX.....	26
MOBILITÉ PROFESSIONNELLE.....	28
ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS.....	31
RAYONNEMENT ET RÉSEAUTAGE.....	33
BULLETIN MONTMORENCY INTERNATIONAL .....	34
CAPSULE PROMOTIONNELLE ET VIDÉO DOCUMENTAIRE.....	34
BAILLEURS DE FONDS.....	35

## Introduction

Ce rapport présente les activités menées par les directions, les départements et les membres du personnel du Collège en vue de soutenir l'internationalisation de l'éducation. Il vise à refléter l'ensemble des initiatives institutionnelles ayant un caractère international menées en 2013-2014. Cependant, il est possible que certaines activités réalisées indépendamment du service offert par Montmorency international ou sur une base individuelle ne soient pas mentionnées dans ce document.

Créé en 2001, Montmorency international (MI) collabore au développement et à la gestion de la mobilité étudiante et professionnelle. Responsable de l'évaluation de la gestion des risques de tous les projets hors Québec, il offre un appui logistique aux porteurs de projets et met en œuvre les projets de coopération internationale du Collège. À cette fin, MI assume les communications avec les divers partenaires et bailleurs de fonds pour les projets auxquels il offre son appui. Finalement, il favorise le rayonnement du Collège en matière d'internationalisation de l'éducation en diffusant l'information relative aux projets internationaux et en représentant le Collège dans différentes organisations locales, nationales et internationales (Politique d'internationalisation du Collège Montmorency).

### **CHANGEMENTS IMPORTANTS AU SEIN DU SERVICE DE MONTMORENCY INTERNATIONAL**

Plusieurs changements ont marqué la composition de l'équipe au cours de la dernière année. MI a accueilli au printemps 2014 deux nouvelles recrues : Marie-Josée Bouchard, technicienne à la mobilité internationale et Sylvie Hébert, déjà professeure au Collège en remplacement de Marie-Andrée Payeur (conseillère pédagogique) pour la durée de son congé parental. Marie-Andrée Payeur assurait le relais au poste de responsable de la mobilité étudiante et professionnelle, occupé précédemment par Alain St-Pierre (conseiller pédagogique) dont il nous faut souligner le départ après huit années d'implication à titre de responsable de la mobilité étudiante et professionnelle. M. St-Pierre a assuré une contribution majeure au sein du réseau collégial, notamment au chapitre de la gestion des risques. Nous lui devons plusieurs outils d'encadrement pour les projets de mobilité. Il nous faut également saluer la contribution et l'implication exceptionnelles de Marie-Pier Lagrange-Smith, technicienne en administration à MI pendant quatre ans, et maintenant à l'emploi des Services financiers. Finalement, Sylvie Germain, agente de soutien, s'est jointe à l'équipe de MI en décembre 2013.

## Vue d'ensemble des activités hors Québec

Depuis plusieurs années, le Collège Montmorency a fait de l'internationalisation de l'éducation l'une de ses priorités. Des milliers d'étudiants ont ainsi pu vivre une expérience à l'étranger, développer un esprit ouvert sur le monde ou des habiletés interculturelles. Ces activités permettent à nos étudiants de mieux se préparer à prendre part à la vie citoyenne tout en complétant leur formation selon le profil choisi. Pour mettre en œuvre son projet éducatif, le Collège compte sur des ressources humaines compétentes et engagées qui ont participé à une grande variété d'activités internationales. Tout au long du calendrier scolaire 2013-2014, ce sont plus de vingt pays répartis sur quatre continents qui ont été visités et plus de 400 étudiants qui ont participé à divers projets hors Québec. Le Collège et la Fondation du Collège Montmorency appuient notamment des projets linguistiques et humanitaires. Cinq projets ont été offerts à l'ensemble des étudiants du Collège, sans égard à leur programme d'étude spécifique. En résumé :

- 17 projets de mobilité étudiante de groupe.
- 9 projets de mobilité étudiante individuelle.
- 14 projets de mobilité professionnelle.
- 5 projets de coopération internationale.

### **Départements impliqués dans un projet de mobilité étudiante**

- 6 projets ouverts aux étudiants de tous les programmes.
- 4 départements offrant un programme de formation préuniversitaire.
- 6 départements offrant un programme de formation technique.

### **Départements impliqués dans un projet de mobilité professionnelle**

- 1 département offrant un programme de formation générale.
- 1 département offrant un programme de formation préuniversitaire.
- 4 départements offrant un programme de formation technique.

### **Professeurs impliqués dans différents types de projets de mobilité**

- 28 professeurs ont accompagné un groupe de mobilité étudiante.
- 15 professeurs ont participé à un projet de mobilité professionnelle.
- 3 professeurs ont participé à un projet de coopération internationale.

### **Étudiants ayant participé à un projet de mobilité étudiante**

- 419 étudiants ont participé à un projet de groupe
- 9 étudiants ont réalisé leur stage de fin d'études

### **Étudiants internationaux présents au Collège**

- 36 étudiants internationaux étudiaient au Collège en 2013-2014

## Prix d'excellence en internationalisation

Le 27 novembre 2013, le Collège obtenait une mention spéciale dans la catégorie rayonnement international aux Prix d'excellence de l'Institut d'administration publique du Québec, pour son projet *Gestion, valorisation et conservation des biens culturels haïtiens : sauver la mémoire*, réalisé en collaboration avec ses partenaires haïtiens, l'Université Quisqueya (uniQ) et le Groupe de Recherche et de Développement IMAGINESCENCE. Ce projet de partage d'expertise pédagogique et technique n'aurait pas connu un tel succès sans l'investissement de l'équipe du Département de techniques de muséologie, de Montmorency international et du Service du développement pédagogique et de la réussite du Collège. Ce projet a également bénéficié de l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec, du ministère des Relations internationales, de la Francophonie et du Commerce extérieur du Québec et du ministère des Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada. Outre les retombées positives liées à la richesse des échanges sur les pratiques et les enseignements, ce projet en Haïti se conclut avec un rayonnement international valorisant pour l'ensemble de la communauté montmorencienne et des partenaires du projet.



De plus, le Prix réussite académique 2013 remis par Les Offices jeunesse internationaux au Québec (LOJIQ) a été octroyé à Jean-Philippe Riopel, diplômé du programme Techniques de muséologie, pour son stage de fin d'études au Népal en avril 2012. Retenu parmi les 12 lauréats sur près de 6 000 projets, c'est grâce à sa débrouillardise et sa persévérance que Jean-Philippe est allé pratiquer la muséologie au Musée national du Népal, où les besoins en conservation étaient urgents.



## Internationalisation de la formation

Les membres du personnel du Collège se sont investis dans plusieurs activités qui contribuent à nourrir la démarche institutionnelle en matière d'internationalisation de l'éducation.

### 34<sup>E</sup> COLLOQUE DE L'ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE PÉDAGOGIE COLLÉGIALE (AQPC)

Plusieurs membres du personnel ont participé aux divers ateliers touchant l'international et les questions interculturelles au 34<sup>e</sup> colloque de l'Association québécoise de pédagogie collégiale (AQPC) tenu ici même au Collège Montmorency en juin dernier.

### COLLABORATION AVEC LE RÉSEAU DES CÉGEPS ET DES COLLÈGES FRANCOPHONES DU CANADA

Dans le but de mieux structurer, valoriser et dynamiser l'internationalisation de la formation, le Collège Montmorency a participé au projet *Développement et diffusion de l'expertise liée à l'internationalisation de l'éducation* en partenariat avec la Cité collégiale. Cette initiative a été appuyée financièrement par le Réseau des Cégeps et des Collèges Francophones du Canada (RCCFC). Les objectifs spécifiques de cette collaboration visaient notamment à établir un espace d'échange et d'entraide sur l'internationalisation d'une institution d'enseignement par un partage d'expertises, des bonnes pratiques, des leçons apprises et des dernières avancées en matière d'internationalisation. Au terme de cette collaboration débutée au mois de septembre 2013, les institutions partenaires disposent d'un cadre de mise en œuvre pour faciliter l'internationalisation des programmes d'enseignement. Ce cadre pourra agir comme une boussole pour guider les décisions et les actions du personnel et proposera certains outils (cartes et processus administratifs développés à partir des expériences vécues et des pratiques institutionnelles) afin de faciliter l'internationalisation des programmes de formation. La finalisation du cadre de mise en œuvre est prévue pour décembre 2014.

**Personnel impliqué** (par secteur d'activités) : **Jocelyne Hamel** et **Josée-Marie Ouellet**, professeures en Techniques de tourisme; **Étienne Rouleau**, conseiller pédagogique et **Renaud Bellemare**, directeur adjoint au Service du développement pédagogique et de la réussite; **Marie-Andrée Payeur** et **Leila Faraj**, conseillères pédagogiques ainsi que **Vincent Morel**, directeur adjoint à Montmorency international.



## TECHNIQUES DE BUREAUTIQUE

À l'automne 2013, des activités contribuant à l'internationalisation du programme Techniques de bureautique, microédition et hypermédia ont été réalisées par l'introduction de commandes réelles afin de produire du matériel promotionnel pour le Lycée d'enseignement professionnel et technique de Thiès, au Sénégal. Pour cet exercice, Montmorency international a joué le rôle de client et a participé aux activités pédagogiques associées aux différentes étapes de production. Ces projets ont été concrétisés à l'automne 2013 et au printemps 2014.

**Personnel impliqué** (par ordre alphabétique) : **Chantal Grandmont** et **Lise Fournelle**, professeures en Techniques de bureautique, microédition et hypermédia; **équipe Montmorency international**.



## QUINZAINE DES SCIENCES

Dans le cadre de la 10<sup>e</sup> édition de la Quinzaine des sciences qui se déroulait en octobre et en novembre 2013, une délégation de vingt étudiants du Collège Montmorency a participé au prestigieux Forum international science et société au Collège Garneau de Québec. En compagnie de scientifiques de renom, les participants ont discuté de grands enjeux liés à la science et à la société. Cet événement de calibre international a accueilli 250 étudiants de niveau collégial, 35 professeurs accompagnateurs et 18 chercheurs de haut niveau du Québec et de France. Présenté par l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences, le Forum a reçu l'appui des partenaires suivants : le ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie; le Consulat général de la France à Québec; le Centre de démonstration en sciences physiques; le ministère des Relations internationales du Québec; la Commission de l'éthique en science et en technologie du Québec ainsi que le Collège Montmorency.



**Personnel impliqué** (par ordre alphabétique) : **Marc-Olivier d'Astous**, professeur en biologie; **Karine Huot**, technicienne en loisirs et **Gilles Lalonde**, conseiller à la vie étudiante, Service des affaires étudiantes et des relations avec la communauté (SAERC).

## COOPÉRATION : PARTAGER NOTRE EXPERTISE

En 2013, deux projets de coopération dont le Collège était maître d'œuvre se sont terminés et le Collège a remporté un projet en Colombie. Les activités en Haïti se sont poursuivies et plusieurs offres de services ont été élaborées afin d'initier de nouvelles activités de coopération.

### GESTION ET CONSERVATION DES BIENS CULTURELS HAÏTIENS HAÏTI

Depuis 2011, le Collège Montmorency collabore avec l'Université Quisqueya (uniQ) et le Groupe de



Recherche et de Développement Imaginescence à l'enseignement d'un nouveau certificat en gestion et conservation des biens culturels haïtiens. Ainsi, deux cohortes d'étudiants haïtiens ont travaillé à toutes les étapes nécessaires à la réalisation d'une exposition muséale. Cette année, le cours-projet a fait suite à une demande des responsables de l'Association des artistes de Saint-Soleil visant à mettre en valeur la maison de l'artiste-peintre Tiga. Le séminaire *Mise en place d'une exposition muséale* a conclu la formation qui a permis la fabrication du mobilier d'exposition, l'écriture et l'impression des textes ainsi que l'aménagement de l'espace d'exposition. La venue au Québec de l'exposition *Haïti, jeux et tradition-Jwe pou'n songe*, issue du travail de la 1<sup>re</sup> cohorte, devrait se concrétiser à l'automne 2014 grâce au programme de Coopération Québec-Haïti du ministère des Relations internationales et du ministère de la Culture et des Communications du Québec.

**Personnel impliqué** (par ordre alphabétique) : **Josianne Blouin**, **Marie-Claude Dion**, **Marc-André Duranleau**, professeurs en Techniques de muséologie; **Leila Faraj**, conseillère pédagogique; **Michel Paradis**, professeur en Techniques de muséologie; **Département de techniques de muséologie**; **équipe Montmorency international**.

**Financement et appui** : CEGEP international, Gouvernement du Québec, uniQ, Collège Montmorency, Imaginescence.





## FORMATION EN GESTION D'UN SERVICE DE RESTAURATION HAÏTI

Sous l'égide de ProUniQ, le service de la formation continue de l'Université Quisqueya (uniQ), un premier séminaire d'une semaine s'est déroulé en juin 2014 avec une quinzaine de gestionnaires et de professionnels du milieu de la restauration à Port-au-Prince, visant à contribuer au développement des compétences en encadrement de personnel. Un volet de « formation de formateur » d'une ressource haïtienne identifiée par ProUniQ a également été offert.



**Personnel impliqué** (par ordre alphabétique) : **Valérie Cholette**, professeure en gestion d'un établissement de restauration; **Marie Dumoulin** et **Leila Faraj**, conseillères pédagogiques ; **équipe Montmorency international**.

**Financement** : le service de la formation continue de l'uniQ ProUniQ.

## ENTENTE CADRE AVEC LE MINISTÈRE DU TOURISME HAÏTI

Une entente a été signée entre le Collège Montmorency et le ministère du Tourisme haïtien, avec lequel le Collège échange régulièrement depuis 2012, en vue de faciliter la collaboration future. Ce nouveau cadre devrait permettre de donner suite à plusieurs demandes émanant du ministère pour la formation d'intervenants haïtiens et favoriser le développement d'opportunités pour la mobilité étudiante et professionnelle du personnel du Collège.



## PERFECTIONNEMENT SUR L'APPROCHE PAR COMPÉTENCES BRÉSIL

Le Collège Montmorency et son partenaire, le Cégep de Saint-Jérôme, ont accueilli au printemps 2014 un gestionnaire et six conseillers pédagogiques du Service national d'apprentissage industriel (SENAI) des

régions de São Paulo et du Paraná. Pendant trois semaines, nos partenaires brésiliens ont approfondi leurs connaissances de l'approche par compétences et observé les stratégies de mise en œuvre telles que nous les pratiquons. Plusieurs membres de la communauté montmorencienne – des techniciens et des professeurs de différents programmes d'études, des gestionnaires et des professionnels, tant de la formation régulière que de la formation continue – ont été mobilisés pour présenter les programmes d'études et les services offerts au Collège Montmorency. Ce projet a été réalisé suite aux démarches effectuées par Cégep international, qui a amorcé des ententes avec le SENAI et soutenu la réalisation de cette première collaboration.



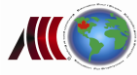
**Personnel impliqué** (par ordre alphabétique) : **Dominique Alarie**, directrice adjointe, Services d'aide à l'apprentissage; **Robert Archambault** et **Pierre Beaudry**, professeurs en Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques ; **Renaud Bellemare**, directeur adjoint au Service du développement pédagogique et de la réussite); **Dominic Boire**, professeur en mathématique; **Richard Carrier**, technicien en Technologie du génie civil; **André Chagnon**, professeur en Technologie de l'estimation et de l'évaluation en bâtiment; **Pierre Cohen-Bacrie**, conseiller pédagogique au Service du développement pédagogique et de la réussite; **Daniel Côté**, professeur en Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques; **Marie Dumoulin**, conseillère pédagogique à Montmorency international; **Carl Durocher**, professeur en Technologie du génie civil; **Lise Fournelle** et **Chantal Grandmont**, professeures en Techniques de bureautique, microédition et hypermédia; **Jonathan Greffe**, travailleur social de corridor; **Patrick Lalonde**, directeur du Complexe de sécurité incendie; **France Lamarche**, directrice des études; **Philippe Lavigneur**, spécialiste en moyens et techniques d'enseignement; **Marie-Claire Lefrançois**, conseillère pédagogique à la Direction de la formation continue et des services aux entreprises; **René Maisonneuve**, professeur en Technologie de l'électronique industrielle; **Diane Martin**, coordonnatrice en Soins infirmiers; **Marie Ménard**, conseillère pédagogique au Service du développement pédagogique et de la réussite; **Vincent Morel**, directeur, Montmorency international; **Denise Parent**, professeure en Gestion d'un établissement de restauration; **Oliver Picard**, technicien en Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques; **Hervé Pilon**, directeur général; **Oladélé Sandé**, coordonnateur en Technologie du génie civil; **Anic Sirard**, professeure en Techniques de réadaptation physique; **France St-Yves**, coordonnatrice au Département de techniques de diététique et gestion d'un établissement de restauration (GER); **Xavier Valls**, conseiller pédagogique au Service du développement pédagogique et de la réussite ; **Pascal Wurffel**, professeur en GER; **équipe Montmorency international**.

**Financement** : Service national d'apprentissage industriel du Brésil.



## PROGRAMME ÉDUCATION POUR L'EMPLOI (EPE)

**Financement** : Ministère des Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada (MAECD) via l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC).



Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

Foreign Affairs and  
International Trade Canada

### BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR EN GÉNIE CIVIL SÉNÉGAL

En partenariat avec le Lycée d'enseignement technique et de formation professionnelle (LETFP) de Thiès depuis 2010, le Collège Montmorency a participé à la mise sur pied d'un nouveau brevet de technicien supérieur en génie civil. La dernière mission de ce projet du programme ÉPE visait à appuyer les efforts d'organisation scolaire de l'équipe du LETFP.



**Personnel impliqué** (par ordre alphabétique) : **Marie Dumoulin**, conseillère pédagogique au Service du développement pédagogique et de la réussite ; **Oladélé Sandé**, professeur et coordonnateur en Technologie du génie civil; **équipe Montmorency international**.

## PROGRAMME DE FORMATION EN TOURISME DURABLE MOZAMBIQUE

L'appui offert à l'Instituto Politécnico de Salamanga (IPS) s'est conclu par une session intensive avec l'équipe d'enseignants de l'Instituto Politécnico de Salamanga (IPS) afin de finaliser le programme « Développement et promotion de produits touristiques durables », mettant également un terme à ce projet EPE, en cours depuis 2010.



**Personnel impliqué** (par ordre alphabétique) : **Xavier Valls**, conseiller pédagogique, Service du développement pédagogique et de la réussite ; **équipe Montmorency international**.

## ENVIRONNEMENT / CONCENTRATION SUR LA RÉCUPÉRATION DE L'EAU ET DU SOL COLOMBIE

Le Collège Montmorency, partenaire du Cégep de St-Laurent, a remporté un nouveau projet du programme Éducation pour l'emploi (ÉPE) dans la région des Andes. Les deux établissements appuieront le Service national d'apprentissage (SENA) de Colombie pour une période de trois ans. Le projet, dont la mise en œuvre a débuté au printemps 2014, vise à développer et mettre en œuvre un programme de formation dans le domaine de l'environnement, afin que l'exploitation minière artisanale soit sécuritaire, saine et compatible avec la préservation de l'environnement.



**Personnel du Collège Montmorency impliqué** (par ordre alphabétique) : **Vincent Morel**, directeur adjoint à Montmorency international; **Xavier Valls**, conseiller pédagogique, Service du développement pédagogique et de la réussite ; **équipe Montmorency international**.

**Financement** : Association des collèges communautaires du Canada / ministère des Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada (MAECD)

## MOBILITÉ ÉTUDIANTE – SE PRÉPARER AU DÉPART

Afin de bien encadrer les projets de mobilité et de responsabiliser les étudiants souhaitant s'investir dans une activité internationale, le Service des affaires étudiantes et des relations avec la communauté (SAERC) offre une courte formation permettant de mieux contextualiser le projet envisagé à l'aide, notamment, de mises en situation. La rencontre aborde notamment la gestion des risques. Au terme de l'échange, le participant complète sa fiche d'identification, signe une attestation de son engagement au regard de la gestion des risques. Il est également invité à autoriser le Collège à utiliser le matériel visuel documentant l'activité afin d'élargir la diffusion de l'expérience et susciter des retombées au sein de la communauté montmorencienne. Quinze groupes ont été rencontrés en 2013-2014 par le SAERC.

## MOBILITÉ ÉTUDIANTE - PROJETS OUVERTS À TOUS LES PROGRAMMES

### **Séjour culturel et linguistique en Espagne** **Barcelone, Espagne / Mai-Juin, 23 jours / 32 étudiants**

*Département de langues modernes*

*Préalable : avoir des connaissances de base en espagnol*

*Professeur responsable : Peter Esposito*

*Accompagnement : Romina Estela Casco et Julie Perron*



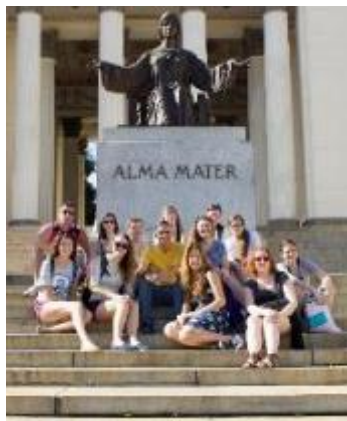
La 15<sup>e</sup> édition de ce stage s'est déroulée à Barcelone. Ville sophistiquée, accueillante, à la fois moderne et médiévale, elle comble les attentes des participants. Outre les cours intensifs d'espagnol à l'école Don Quijote, le séjour est ponctué de nombreuses visites et activités. Les fins de semaine, les étudiants profitent d'excursions à Figüeres (Musée Dalí), Empuriès (ruines grecques et romaines), Montserrat et Sitges.

## **Séjour culturel et linguistique à Cuba** **La Havane, Cuba / Janvier, 14 jours / 12 étudiants**

*Département de langues modernes*

*Professeur responsable : Michel Rosario Pilon*

*Préalable : avoir déjà suivi un cours d'espagnol  
de 45 heures*



Jumelés à des étudiants de la Faculté des langues étrangères de l'Université de La Havane, les participants sont accompagnés lors des activités pédagogiques et culturelles : cours d'espagnol, conférences (architecture, arts, culture afro-cubaine, histoire, éducation, santé et vie politique, économique et sociale), etc. À leur tour, ils animent des ateliers de conversation et de culture québécoise au bénéfice des étudiants cubains. Logés dans des familles d'accueil, les occasions sont nombreuses de pratiquer l'espagnol et de tisser des liens avec des Cubains, permettant à tous de se familiariser avec le quotidien et la culture cubaine.

## **Séjour culturel et linguistique à Berlin** **Berlin, Allemagne / Mai-Juin, 16 jours / 14 étudiants**

*Département de langues modernes*

*Professeur responsable : Philippe de Oliveira*

*Préalable : avoir déjà suivi un cours d'allemand  
de 45 heures*

*Accompagnement : Julie Léveillée*



Cette année se déroulait la 10<sup>e</sup> édition de ce projet. Durant leur séjour, les étudiants ont l'opportunité de suivre leur formation en allemand sur le campus GLS, une des écoles linguistiques les plus reconnues de Berlin. De plus, ils participent à un programme culturel très riche regroupant, entre autres, la visite de la ville impériale de Potsdam, l'île au musée, le Château Charlottenburg, mais aussi la visite des monuments historiques ayant marqué l'histoire contemporaine comme le mur de Berlin et la porte de Brandebourg.

## **Projet humanitaire pour les étudiants de Montmorency (PHEM)**

Estelí, Nicaragua / Mai-Juin, 29 jours / 11 étudiants

*Service des affaires étudiantes et des relations avec la communauté*

*Préalable : être inscrit à temps complet pour l'année 2013-2014*

*Responsable : Gilles Lalonde*

*Accompagnement : David Corona et Sebastian Neradilek*



En partenariat avec un organisme qui se consacre au développement durable et à des projets sociaux au Nicaragua, les participants ont l'opportunité de vivre une immersion culturelle et linguistique. Tous sont logés en famille d'accueil dans la communauté où se déroule le projet principal visant la rénovation d'un café situé en plein cœur de la ville. Soutenu par des femmes de la communauté, ce café est une initiative s'inscrivant dans l'approche du commerce équitable et générant des revenus importants. Les étudiants engagés dans ce projet ont tous participé aux activités préparatoires, telles que les réunions hebdomadaires, les formations liées à un projet humanitaire réalisé en groupe et les activités d'autofinancement.

## **Parcours littéraire parisien**

Paris, France / Avril, 10 jours / 24 étudiants

*Département de français*

*Préalable : être inscrit au 2<sup>e</sup> cours de français Écriture et littérature*

*Professeurs responsables : François Gonin et*

*Stéphanie Tremblay*



Le projet *Parcours littéraire parisien* est un voyage d'études offert à l'ensemble des étudiants du Collège. Il s'agit d'un cours crédité qui traite de la littérature française. L'objectif du voyage est d'ancrer concrètement les notions vues en classe par le biais de visites de monuments et de musées, de maisons d'écrivains et de parcours littéraires dans le Paris historique des courants et des auteurs étudiés. Les étudiants effectuent un projet de recherche en classe et aussi localement à Paris portant sur un écrivain issu des périodes historiques couvertes par le cours. Ce projet donne aux étudiants l'occasion de constater les liens entre la littérature, l'histoire, l'art et la politique, dans un cadre réel et contemporain.

### **Club ONU Montmorency**

New York, États-Unis / Avril, 7 jours / 21 étudiants

*Service des affaires étudiantes et des relations avec la communauté*

*Préalable : être membre du club ONU Montmorency et parler anglais*

*Responsable : Gilles Lalonde*

*Formateur : David Lamontagne*

*Accompagnement : David Lamontagne, Jean-Philippe Beaudoin et Dominique Tremblay*



Le *National Model of United Nations* rassemble plus de 5 000 étudiants de collèges et d'universités de partout à travers le monde. Les délégués y représentent les pays des Nations Unies et développent leurs habiletés diplomatiques par le biais de travaux portant sur les enjeux mondiaux. La participation à ce forum nécessite une très grande préparation en matière de protocole et de culture générale. Pour une 2<sup>e</sup> année, les membres du Club ONU-Montmorency, représentant le Sénégal, ont reçu une mention d'honneur qui reconnaît la qualité de l'engagement des participants du Collège. David Lamontagne, professeur en cinéma, était accompagné de deux étudiants du programme pour produire un film sur l'expérience diplomatique montmorencienne.



# MOBILITÉ ÉTUDIANTE - PROJETS POUR LES PROGRAMMES PRÉ-UNIVERSITAIRES

## **Stage cinéma et communication**

Dakar et Ziguinchor, Sénégal / Mai, 30 jours / 5 étudiants

*Département de cinéma et de communication*

*Professeur responsable : David Lamontagne*

*Préalable : être en quatrième session et avoir complété les cours de production*



Ce projet a pour but de faire connaître différentes réalités sociales et culturelles du Sénégal, d'appliquer dans un contexte nouveau les connaissances acquises, tout en faisant rayonner par une vidéo une autre initiative liée à l'internationalisation de la formation à Montmorency. Lors de cette initiation à la production documentaire, les étudiants en communication et en cinéma ont eu comme mandat de relater l'expérience vécue par un groupe d'étudiants en réadaptation physique intervenant en Casamance.

### **Initiation à la coopération internationale**

Sucre, Bolivie / Mai-Juin, 24 jours / 17 étudiants

*Programme de Sciences humaines*

*Préalable : Initiation à la coopération internationale (300-123-MO) OU Stage à l'étranger dans le cadre du cours Démarche d'intégration en Sciences humaines (300-301-RE) OU Cours d'espagnol (cours complémentaire au Collège)*

*Professeurs responsables : Maxime Cormier et Janie Normand*



Le Stage d'initiation à la coopération internationale est une activité créditée du programme Sciences humaines. Il offre une approche intégrée de formation théorique et pratique en coopération internationale. Ce stage a permis d'initier les étudiants à la coopération et de s'ouvrir à une nouvelle culture par le biais de stage pratique, de perfectionnement en espagnol, d'un séjour en famille d'accueil et la visite de divers sites culturels.

### **DISH San Francisco 2014**

San Francisco, États-Unis / Mai, 7 jours / 32 étudiants

*Programme de Sciences humaines*

*Préalable : avoir participé au cours Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*

*Professeurs responsables : Viviane Gauthier et Philippe Lang*



Le cours *Démarche d'intégration en sciences humaines* suscite la responsabilité et la créativité de l'étudiant dans le contexte d'une approche globalisante des faits et des problèmes en sciences humaines. Les étudiants sont appelés à orienter leur recherche finale sur la thématique de la Californie. Les résultats de leur recherche ont été présentés directement sur le terrain lors de leur séjour à San Francisco. Les étudiants devaient déterminer le lieu idéal pour présenter leurs résultats et avaient également comme mandat d'organiser des visites touristiques intégratrices.

# MOBILITÉ ÉTUDIANTE - PROJETS POUR LES PROGRAMMES TECHNIQUES

## Exploration pédagogique en France

Paris, France / Mai-Juin, 17 jours / 15 étudiants

Département de techniques d'éducation à l'enfance

Professeur responsable : Chantal Bérubé et

Préalable : avoir complété la 1<sup>re</sup> session et être inscrit à la 2<sup>e</sup> session

Dominique Germain



Le but du projet : offrir la possibilité aux étudiants du programme Techniques d'éducation à l'enfance du Collège de découvrir les diverses structures françaises dans le domaine du champ d'études et d'établir des comparaisons avec les façons de faire au Québec. Les étudiants ont rencontré des professionnels de l'éducation à l'enfance, des formateurs du Centre de formation l'Horizon et de l'Institut Régional de Travail Social (IRTS) de Poitiers en Poitou-Charentes.

## TRP Sénégal

Dakar et Ziguinchor, Sénégal / Mai-Juin, 29 jours / 15 étudiants

Département de techniques de réadaptation physique

Professeurs responsables : André Caron, Maxime

Préalable : avoir complété la 1<sup>re</sup> session et être inscrit à la 2<sup>e</sup> session

Faucher-Paré et Anic Sirard



Quinze étudiants en Techniques de réadaptation physique du Collège accompagnés de trois de leurs professeurs échangent des connaissances avec des kinésithérapeutes d'un centre régional et des intervenants de régions rurales du Sénégal, ce qui permet à tous d'être en contact avec la culture sénégalaise. Le groupe réalise aussi des interventions à l'école Soeur Marie-Paul Sagna ainsi qu'auprès d'enfants Talibés. L'immersion quotidienne dans un tout autre contexte permet aux participants de mieux comprendre les différents aspects et enjeux d'un projet communautaire, un aspect très important de ce projet.

## **Formation de guide-accompagnateur en tourisme d'aventure**

Montagnes rocheuses, Canada / Juin, 12 jours / 16 étudiants

*Département de techniques de tourisme*

*Professeur responsable : Danie Labonville*

*Préalable : avoir participé aux activités préparatoires en vue du voyage*



Née d'une collaboration avec François Xavier-Gagnon, diplômé en 1996 et aujourd'hui guide de montagne professionnel, copropriétaire de l'agence Alta Expéditions en Colombie-Britannique, cette formation terrain existe depuis quelques années et connaît toujours un franc succès. Chaque étudiant guide le reste du groupe dans les Rocheuses canadiennes pendant deux journées. Il doit pour ce faire composer un menu adéquat, acheter la nourriture, s'occuper des repas, monter et démonter un campement, organiser et accompagner les visites, faire l'interprétation de la faune et de la flore, orienter le groupe (avec cartes et boussoles), encadrer le groupe, gérer les problèmes et intervenir en cas d'accident (simulations). Un atelier théorique est offert quotidiennement sur différents thèmes : équipement, animation, orientation, gestion de conflits et de problèmes, écotourisme, philosophie sans trace, etc.

## **Séjour architectural à Boston**

Boston, États-Unis / Mai, 4 jours / 38 étudiants

*Département de technologie de l'architecture*

*Professeurs responsables : Lise Desjardins, Véronique*

*Préalable : avoir réussi le cours Apprécier les caractéristiques architecturales d'un ouvrage (3<sup>e</sup> session)*

*Bélanger, Gyslaine de Grandpré et Marie-Ève Marchand*



Par son urbanisme à l'échelle humaine et par son mélange d'architecture historique et contemporaine, Boston est la ville tout indiquée pour initier les étudiants aux découvertes architecturales d'une grande ville nord-américaine. Il est important que les étudiants puissent observer et apprécier des projets différents de leur réalité lavalloise. Les visites de projets et de bâtiments emblématiques permettent aux participants d'acquérir des connaissances directement sur le terrain et de développer une sensibilisation à l'aménagement urbain et architectural de qualité.

## **Soins infirmiers Sénégal**

Thiès, Sénégal / Mai-Juin, 28 jours / 8 étudiants

*Département de soins infirmiers*

*Préalable : avoir complété la 1re session et être inscrit à la 2e session*

*Professeurs responsables : Marie Bourret et Carmen Perron*



En partenariat avec des intervenants des milieux communautaires et hospitaliers de la région de Thiès, ce projet propose une immersion dans le domaine des soins infirmiers sénégalais. Les participants contribuent à la promotion de la santé par de l'enseignement sur la prévention des infections et l'hygiène buccodentaire dans les écoles, les orphelinats, et les postes de santé. Cette aventure est une occasion pour les étudiants de mieux comprendre les différences culturelles, de bonifier leurs compétences et de vivre l'entraide.

## **Sécurité incendie au Burkina Faso**

Ouagadougou, Burkina Faso / Juin-Juillet, 15 jours / 15 étudiants

*Département de techniques de sécurité incendie*

*Professeurs responsables : Christian Bernard, François Nolet et Michel Pelletier*



Pour la deuxième année consécutive, quinze étudiants volontaires et trois professeurs collaborent avec la Brigade Nationale du Burkina Faso. Le principe de base pour l'intervention : l'enseignement par les pairs. Les Sapeurs-Pompiers de Ouagadougou pourront par la suite enseigner à leur tour les différentes techniques de sécurité incendie et des premiers soins à leurs collègues pompiers. Ce séjour permet d'améliorer et d'élargir les connaissances des participants, de renforcer leurs capacités de formateurs, mais également de développer leurs compétences interculturelles.

## **Projet humanitaire pour les étudiants de Montmorency (PHEM)**

Santa, Lucia, Guatemala / Juin-Juillet, 36 jours / 14 étudiants

*Service des affaires étudiantes et des relations avec la communauté et Département de techniques de tourisme*

*Préalable : avoir participé au camp de sélection à l'automne*

*Responsable : Gilles Lalonde*

*Professeur responsable : Luc Monette*

*Accompagnement : Sophie Desnoyers, Catherine Raymond et Éloïse Roy*



Les participants sont initiés au développement touristique durable des régions visitées. Accueillis au parc écologique Corazon del Bosque, ils s'impliquent en s'assurant que les retombées économiques de leurs activités soient positives localement, par la mise en valeur de la culture et de la société d'accueil, et que leur empreinte écologique soit la plus infime possible. En vivant en familles d'accueil, les participants ont un contact direct avec les gens de la communauté ce qui leur procure l'occasion de mieux comprendre le quotidien des habitants. Cette année, le groupe a été guidé par deux finissantes du programme Techniques de tourisme et une ancienne étudiante du Collège.

## **Cours de Guide accompagnateur : une classe roulante**

Toronto et Niagara Falls, Canada / Octobre, 3 jours / 130 étudiants

*Département de techniques de tourisme*

*Préalable : avoir réussi le cours Initiation au métier de guide*

*Professeurs responsables : Françoise Comby, Luc*

*Monette et Michel Duval*



Dans le cadre des cours *Potentiel des régions urbaines* (1<sup>re</sup> année) et *Guides-accompagnateur* (3<sup>e</sup> année), tous les étudiants de 1<sup>re</sup> année du programme sont familiarisés à un circuit touristique des plus populaires auprès de la clientèle internationale. Guidé par les étudiants de 3<sup>e</sup> année, qui entraînent successivement les participants à Gatineau-Ottawa, Kingston, Toronto et Niagara Falls, le voyage permet aux uns de ressentir une expérience d'observation touristique et, aux autres, d'appliquer leur compétence de guide terrain. Il permet ainsi aux nouveaux étudiants de se projeter en situation de stage et aux finissants de constater le chemin parcouru...

# MOBILITÉ ÉTUDIANTE – STAGES INDIVIDUELS DE FIN D'ÉTUDES

Pour les étudiants finissants, ces stages de fin d'études sont l'aboutissement de trois ans de passion et d'efforts. Mettre en pratique les apprentissages reçus est en soi un beau défi, mais réaliser cela à l'étranger demande une dose supplémentaire de détermination. La notion de persévérance scolaire prend ici tout son sens. La recherche de stage, les ententes de partenariat, les collectes de fonds ou les demandes de visa de stage ne constituent pas des obstacles pour ces étudiants motivés, qui sont appuyés dans leur démarche par le personnel du Collège ainsi que par la Fondation du Collège Montmorency, qui leur offre un soutien financier.



## **Fort Saskatchewan**

Saskatchewan, Canada / Finissante : Joanie Proulx

*Techniques de bureautique, microédition et hypermédia  
Mai-Juin, 40 jours*

*Professeur responsable : Renée Ducharme*

Joanie a appliqué ses compétences en microédition et hypermédia en réalisant des projets réels dans une entreprise d'impression. Au cours de ce stage, elle a transféré dans un cadre réel les différentes habiletés développées au cours de la formation par la production de projets satisfaisant les besoins de l'entreprise.

## **Museo de Anthropologia de Xalapa**

Velacruz-Llave, Mexico / Finissante : Ariane Roy Marin

*Techniques de muséologie  
Mai-Juin, 40 jours*

*Professeurs responsables : Marilyne Beauregard et Francine Clément*

Ariane a participé à la documentation des collections ainsi qu'à la fabrication d'éléments muséologiques. Elle a de plus assuré la conservation préventive des collections, monté des expositions et participé à la gestion de projets au sein de ce musée qui possède une riche collection d'artéfacts archéologiques.

### **Musée du Quai Branly**

Paris, France / Finissante : Marilyn Gareau

*Techniques de muséologie  
Mai-Juin, 40 jours*

*Professeurs responsables : Marilyne Beauregard et  
Francine Clément*

Dans le cadre d'une gestion courante en cas d'évacuation d'urgence, Marilyn a créé un système de *Traçabilité des œuvres, support et documentation*. Elle a également vu le conditionnement de conservation des œuvres en réserves.

### **Centre Européen de Recherches Préhistoriques de Tautavel**

Tautavel, France / Finissante : Myriam Posset

*Techniques de muséologie  
Mai-Juin, 40 jours*

*Professeurs responsables : Marilyne Beauregard et  
Francine Clément*

Myriam a touché au montage d'exposition, à la fabrication de supports et de mobiliers d'exposition, à la documentation. Elle a particulièrement travaillé à la photographie d'objets et à la proposition de projets dans le cadre d'un programme de rénovation muséographique du musée.

### **Orthopédia Liège**

Liège, Belgique / Finissante : Estelle Godeau

*Techniques d'orthèses et de prothèses  
orthopédiques  
Mai-Juin, 40 jours*

*Professeur responsable : Daniel Côté*

Estelle a effectué le montage d'appareils orthopédiques en atelier et la réalisation de semelles orthopédiques sur mesure. Elle s'est déplacée dans différents centres de services pour effectuer le travail d'évaluation, lui permettant d'entrer en contact avec la clientèle qu'elle a contribué à appareiller.

### **Radisson Blu Hotel**

Marseille, France / Finissante : Roxanne Lafrenière

*Techniques de tourisme  
Mai-Juin, 40 jours*

*Professeur responsable : Danie Labonville et Luc  
Monette*

Roxane a travaillé dans différents services du Radisson Blu hôtel, assurant l'accueil des clients au comptoir (transactions de bases lors de l'enregistrement, facturations au moment du départ) ainsi que différentes tâches de conciergerie (conseiller les clients sur les attraits locaux à visiter, les restaurants, les spectacles, et le cas échéant, d'effectuer les réservations requises).

### **Air France**

Mulhouse, France / Finissante : Charlotte Welker



*Techniques de tourisme  
Mai-Juin, 40 jours*

*Professeur responsable : Danie Labonville et Luc  
Monette*

Charlotte a émis des billets d'avion, fourni de l'information sur les tarifs et les conditions de réservations. Outre les tâches d'agent de réservation, elle a aussi travaillé à l'enregistrement des passagers à leur arrivée à l'aéroport et à diverses fonctions en lien avec le service passager en ce qui a trait aux bagages perdus. De plus, Air France lui a demandé de collaborer lors de la transmission des messages au centre de contrôle des opérations et aux services d'escale.

### **Développement durable du Corazon del Bosque**

Santa Lucia, Guatemala / Finissantes : Sophie Desnoyers et Catherine Raymond

*Techniques de tourisme  
Mai-Juin, 36 jours*

*Professeurs responsables : Danie Labonville et Luc  
Monette*

Sophie et Catherine ont partagé la culture et le quotidien des habitants de Santa Lucia en vivant dans des familles. Elles ont participé activement aux projets de l'organisme qui les a accueillies afin de valoriser la culture et la société guatémaltèque et mettre en place des normes limitant l'empreinte écologique. Elles ont également consacré temps et énergie à améliorer les infrastructures touristiques en place, dans le but d'augmenter le tourisme et les recettes locales dans les communautés visitées.

## ÉTUDIANTS INTERNATIONAUX

Accueillir des étudiants étrangers au Collège Montmorency est une façon de s'ouvrir sur le monde. Les échanges que cela favorise, que ce soit dans les salles de classe ou entre deux cours, sont nécessairement féconds. Ce sont des dizaines d'étudiants étrangers en provenance de différents pays qui étudient entre nos murs. Le Service des affaires étudiantes et des relations avec la communauté coordonne un comité d'accueil pour permettre leur intégration au Collège et à la société québécoise. Certains étudiants bénéficient d'une aide financière du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie (MESRST).

### **Exemptions de droits de scolarité**

Ce programme vise à augmenter le nombre d'étudiants étrangers inscrits dans un programme technique en vue d'y obtenir le Diplôme d'études collégiales (DEC). Pour être admissible à l'exemption, l'étudiant doit satisfaire à toutes les exigences lui permettant d'obtenir un DEC au terme de son séjour d'études au Québec.

Un étudiant peut bénéficier d'une exemption pour la durée normale d'un programme technique, soit un maximum de trois années. Pour que l'exemption soit maintenue pendant la durée de son programme, l'étudiant doit obtenir des résultats démontrant sa réussite scolaire. Au Collège, douze étudiants étrangers ont obtenu une exemption de droits de scolarité. Six d'entre eux proviennent d'Haïti, trois du Madagascar, deux du Mexique et un de la Russie.

### **Bourse d'excellence**

Les objectifs du Programme de bourses d'excellence pour élèves étrangers en formation technique sont notamment de soutenir l'internationalisation des établissements d'enseignement collégial québécois et d'attirer les meilleurs élèves étrangers en formation technique. Ce programme du ministère de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie (MESRST) a permis l'accueil de trois étudiants en 2013-2014 : Fagnola Felix (Soins infirmiers), Lianiaina Rakotondranibe (Conseil en assurances et en services financiers) et Merry Joy Ann Ralamboarisoa Verrier (Technologie de l'architecture).

### **Stages d'étudiants étrangers**

Plusieurs étudiants étrangers viennent au Québec afin de réaliser leur stage de fin d'études. Parfois ces stages sont réalisés en entreprise, mais il arrive aussi que des départements ou services du Collège accueillent des étudiants étrangers pour leur permettre de vivre leur stage au Québec. Que ce soit ou non des stages de réciprocité, la présence de ces jeunes étudiants étrangers dans les départements vient à coup sûr enrichir la formation de ces jeunes adultes en fin de parcours académique et en début de carrière.

Basé sur une entente de réciprocité, le Département de techniques d'éducation à l'enfance a accueilli dix stagiaires provenant de la France. Et, en collaboration avec Montmorency international et la Fondation du Collège Montmorency, un autre stagiaire également de la France a eu l'opportunité de mettre à profit ses connaissances au sein des deux services.

### **Du Centre de formation l'Horizon**

Paris, France / Janvier – Février

*Techniques d'éducation à l'enfance*

*Professeuse responsable : Chantal Bérubé*

- HANDICAP AUTISME / Pauline Preguica
- CPE de l'Université de Montréal N°1 / Virginie Rousseau
- Carrefour Installation Sainte-Catherine / Ornella Ricco et Alexandra Mas De Bail
- CPE Université de Montréal N°2 / Justine Helsy
- HANDICAP LES PAILLONS / Elodie Fontaine Dussard et Claire Laloum
- CPE du COMPLEXE GUY FAVREAU / Frédérique Gourdin
- CPE CARCAJOU / Marie Segurier

### **De l'Institut Régional du Travail Social Poitou-Charentes**

Poitiers, France / Janvier – Mars

*Techniques d'éducation à l'enfance*

*Professeur responsable : Chantal Bérubé*

- CPE JULIE ODETTE / Madeleine Jenvrin

### **Du lycée La Providence**

Blois, France / Mai – Juillet

*Gestion et commerce international*

*Responsables : Sylvie Laflamme et Vincent Morel*



### **Guillaume LeChat**

« Mon stage au cégep de Montmorency m'a permis de découvrir l'organisation philanthropique de la Fondation et d'observer la mise en place des projets de mobilité vers l'international pour les étudiants et professeurs du collège. Aussi, cette immersion pendant deux mois m'a fait goûter à la culture riche de Montréal et de Laval, et d'en observer les similitudes et les différences avec la France. Mon séjour a été une expérience enrichissante culturellement et professionnellement et m'a réellement donné l'envie de revenir au Québec.»

## MOBILITÉ PROFESSIONNELLE

Plusieurs professeurs ont bénéficié cette année du Programme de soutien à la mobilité enseignante au collégial, qui vise à permettre à des professeurs des cégeps d'enrichir leurs connaissances, leur expérience et leurs pratiques, tant sur les plans disciplinaire que pédagogique, grâce à la réalisation d'un court séjour de ressourcement, d'enseignement ou de recherche à l'étranger. Certains de ces projets ont obtenu l'appui financier de Cégep international et du Collège Montmorency.

### **La Paz, Bolivie**

*Programme de Sciences humaines / Maxime Cormier*

Cégep international et la Direction des études ont appuyé un séjour de mobilité professionnelle lié au cours-projet *Initiation à la coopération internationale*. Maxime Cormier a identifié un nouveau partenaire, développé ses compétences en organisation de projets internationaux ainsi qu'en gestion des risques. Les retombées de ce projet ont permis au département d'offrir le cours-projet à dix-sept étudiants.

### **Alger, Algérie**

*Département de chimie / Zahia Mesbah Benyoucef*

Avec l'appui de Cégep international, Zahia Mesbah Benyoucef a collaboré avec des intervenants de l'Université des Sciences et la Technologie d'Alger pour la caractérisation physico-chimique par infrarouge des matériaux catalytiques de type silicates mésoporeux. Elle a apporté sa contribution à l'analyse de résultats, leur interprétation et à la proposition de mécanismes réactionnels.

### **Togo**

*Département de techniques de sécurité incendie / Michel Pelletier*

Michel Pelletier a partagé son expertise avec la direction de la Protection civile et la Brigade d'incendie du Togo. Les échanges ont porté sur la formation de premiers répondants, l'utilisation de matériel spécialisé, les approches de sauvetage et de prévention ainsi que la sécurité incendie. Ce projet a reçu l'appui de Cégep international.

### **Vénétie, Italie**

*Département de diététique et gestion d'un établissement de restauration / France Lamarche, France St-Yves,  
Pascal Wurffel*

Un séjour de mobilité professionnelle a permis d'entreprendre un protocole d'échanges et de coopération avec des institutions du milieu de l'éducation italienne, suite à une entente signée en mars 2012 favorisant le développement des affaires entre les entreprises de Laval et plus particulièrement celles de Padoue. Cette mission de développement a reçu l'appui de la Direction des études et de Cégep international.



### **Dakar, Sénégal**

*Départements de techniques d'éducation à l'enfance, de techniques de diététique et de gestion d'un établissement de restauration ainsi que de soins infirmiers / France Beauchesne, Alain St-Pierre, Marina Morin*

avec l'appui de Cégep international et de la Direction des études du Collège, trois professeurs ont réalisé un appui multidisciplinaire. De concert avec des intervenants sénégalais provenant des mêmes champs d'intervention, on visait d'assoir les bases d'un programme de formation des futures éducatrices dans des crèches communautaires. Ces échanges ont constitué un lieu de mise en commun des pratiques aussi bien qu' une source d'apprentissage relative aux stratégies de prise en charge des enfants des deux pays.



### **Alsace**

*Département de techniques d'éducation à l'enfance / Dominic Germain*

Dominic Germain a été invité dans le cadre des activités de la Semaine internationale du travail social en Alsace, qui regroupait cinq centres de Mulhouse et de Strasbourg. Il y a prononcé une conférence sur le programme éducatif au Québec.



### **Autres initiatives réalisées avec l'appui de cégep international**



#### **Haïti**

*Département de techniques de muséologie / Josiane Blouin, Marie-Claude Dion et Michel Paradis*

Josiane Blouin, Marie-Claude Dion et Michel Paradis ont contribué à la réalisation de l'exposition *Dans les pas de Tiga* (voir la description du projet en page 8 du présent document).

#### **France**

*Département de techniques d'éducation à l'enfance / Caroline Venne*

Le projet de mobilité enseignante de Caroline Venne a été développé dans l'optique d'aller voir la compétence "intervenir" auprès d'enfants neuro typiques (développement normal) ou d'enfants en situation de handicap ou ayant d'autres pathologies.

#### **Washington, États-Unis**

*Département de techniques de muséologie / Francine Clément*

Le regroupement des musées nationaux américains, la Smithsonian Institution, a accueilli Francine Clément dans le cadre de ce projet de recherche et d'échanges sur la gestion et l'utilisation des nouvelles technologies par les institutions muséales.

## ACCUEIL DE DÉLÉGATIONS

Lors de cette dernière année, le Collège a souvent été mis à contribution pour l'accueil de délégations internationales désireuses de mieux connaître le modèle et les stratégies pédagogiques, particulièrement en ce qui a trait à la formation technique, ainsi que le mode de fonctionnement d'établissements représentatifs du réseau collégial.

### **Sénégal (23-09-2013)**

Cégep international coordonne un projet de parrainage technique et pédagogique de l'Institut supérieur d'enseignement professionnel (ISEP) de Thiès, au Sénégal. Il s'agit du premier institut d'un réseau à créer dans les 14 régions du pays, en s'inspirant de l'expérience québécoise des cégeps. Suite à la visite des installations du programme Gestion d'un établissement de restauration (GER), une présentation du programme GER a été faite à l'Institut d'hôtellerie et de tourisme du Québec (ITHQ) par **Denyse Parent** (professeure au Collège) conjointement avec deux membres de la direction de l'ITHQ.

### **Colombie (23-10-2013)**

À la demande de l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC), le Collège a reçu M<sup>me</sup> Diana Basto, directrice adjointe du Service national d'apprentissage (SENA) de Colombie, accompagnée par M<sup>me</sup> Marie-Josée Fortin, vice-présidente de l'ACCC. Six coordonnateurs de programme ont collaboré au succès de cette journée d'échanges. Ce sont, par ordre alphabétique : **Pierre Baudry** (Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques); **André Caron** (Techniques de réadaptation physique); **Michel Paradis** (Techniques de muséologie); **Oladélé Sandé** (Technologie du génie civil); Fabien Soucy (Technologie de l'électronique); **France St-Yves** (Techniques de diététique et Gestion d'un établissement de restauration - cheminement Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec et Collège Montmorency).

### **Sénégal (29-10-2013)**

À la demande du Service d'assistance canadienne aux organismes (SACO), le Collège a accueilli M. Djibril Thiaw, Directeur du Centre de Formation et de Perfectionnement des Travaux publics du Sénégal, pour une journée de consultation. Les échanges ont porté sur la démarche de développement d'une offre de formation continue au Sénégal dans le domaine du génie civil. À cet effet, des ressources du Collège expertes dans le domaine ont été mobilisées. **Oladélé Sandé** (coordonnateur, Technologie du génie civil) et **André Chagnon** (professeur, Technologie de l'estimation et de l'évaluation en bâtiment) ont prêté main-forte à Montmorency international.

### **République Démocratique du Congo (21-01-2014)**

Considérant l'intérêt grandissant pour l'enseignement technique au Congo Kinshasa et surtout pour l'enseignement technique tel que pratiqué dans les cégeps, nous avons reçu un visiteur de la République Démocratique du Congo, à la demande de Cégep international (CI). M. Isaac Moleka – chargé de mission de la vice-ministre de l'Enseignement professionnel, était accompagné de l'un de ses compatriotes et de la directrice de CI, Mme Sylvie Thériault. À cette occasion, les installations et des laboratoires d'application ont été présentés ainsi que l'approche par compétences, avec l'appui des coordonnateurs des programmes concernés : **Pierre Baudry** (Techniques d'orthèses et de prothèses orthopédiques); **André Caron** (Techniques de réadaptation physique); **Diane Martin** (Soins infirmiers); **Oladélé Sandé** (Technologie du génie civil).

#### **Brésil (11-04-2014)**

De passage au Québec dans le cadre d'une mission de recherche de partenariat pour la mobilité étudiante et enseignante, une délégation de l'*Instituto Federal* de Minas Gerais a été reçue au collège dans le but de visiter les installations et laboratoires du Collège Montmorency en Techniques de diététique et en Gestion d'un établissement de restauration (GER). Composée de Mme Lydia Armond Muzzi - Vice-recteur à la Recherche, M. Lucas Carlúcio Magalhães - Vice-recteur au Service à la Société et de M. Washington Santos Silva - Vice-recteur à l'enseignement, la délégation a donc rencontré **France St-Yves** (Techniques de diététique et GER) et **Pascal Wurffel** (GER), ainsi que **Francine Clément** (Techniques de muséologie) et **Guy Giguère** (Technologie de l'architecture), ayant manifesté un grand intérêt pour la restauration de bâtiments anciens.



## RAYONNEMENT ET RÉSEAUTAGE

L'ensemble des projets menés cette année a contribué au rayonnement du Collège Montmorency, tant au Québec qu'à l'étranger, que cela soit en Europe, dans les Caraïbes, en Afrique ou en Amérique. Nos activités internationales, toutes catégories confondues, ont permis une progression significative au regard de l'internationalisation des programmes de formation du Collège, lui valant une reconnaissance certaine de la part des acteurs du réseau de l'enseignement supérieur.

Le Collège a été l'hôte du 34<sup>e</sup> Colloque de l'AQPC favorisant une participation accrue du personnel du Collège aux différentes activités du colloque, dont la programmation comportait encore cette année un volet important consacré à l'internationalisation de l'éducation.

Le Collège Montmorency s'implique dans plusieurs regroupements, à divers degrés. Mentionnons l'Association des collèges communautaires du Canada (ACCC), active dans 29 pays et représentée par 14 bureaux dans le monde entier, qui met en œuvre le programme Éducation pour l'emploi (EPE). Le Collège Montmorency est également membre du Bureau canadien de l'éducation internationale (BCEI), une organisation nationale bilingue, sans but lucratif, qui se consacre à la promotion de l'éducation canadienne à l'internationale.

Le Collège participe aussi au Réseau des Cégeps et des Collèges Francophones du Canada (RCCFC).

Le Collège est très actif au sein de Cégep international (CI) qui soutient, entre autres, des projets de mobilité professionnelle pour l'ensemble du corps professoral du Collège et soutient la réflexion pour la conception et la réalisation de stratégies d'internationalisation. Plusieurs membres du personnel du Collège siègent sur différents comités au sein de ce regroupement de quarante-huit cégeps au Québec. La Directrice des études, **France Lamarche**, participe au comité sur l'internationalisation de l'éducation. Le directeur de Montmorency international, **Vincent Morel**, ainsi que **Marie-Andrée Payeur**, conseillère pédagogique, siègent respectivement sur le comité de l'exportation du savoir-faire et de la mobilité étudiante.

Au cours de 2013-2014, le Collège a été représenté à différents colloques de ces associations, notamment à ceux de l'ACCC, du RCCFC et ceux du BCEI. Le Collège a également participé à une mission de développement à Washington organisée par la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, afin de mieux connaître le fonctionnement des banques multilatérales auprès desquelles un financement pourrait être recherché pour des initiatives en coopération.

## BULLETIN MONTMORENCY INTERNATIONAL

Afin d'informer la communauté montmorencienne et les différents partenaires du Collège des réalisations internationales du Collège, le bulletin d'information Montmorency est maintenant publié trois fois par année, dans un nouveau format. Produit par la Direction des communications et des affaires institutionnelles du Collège et par Montmorency international, il est accessible sur le site Internet du Collège. Outil d'information et de visibilité indispensable, il est acheminé par courriel ainsi que par voie postale. Ainsi, il n'est pas rare de le retrouver sur la table de travail de nos partenaires étrangers, reflet des collaborations passées et actuelles et invitation à la poursuite des échanges...



## CAPSULE PROMOTIONNELLE ET VIDÉO DOCUMENTAIRE

Cette année, une courte vidéo a été réalisée afin de présenter le projet *Gestion, valorisation et conservation des biens culturels haïtiens : sauver la mémoire* lors de la remise de la mention spéciale dans la catégorie rayonnement international aux Prix d'excellence de l'Institut d'administration publique du Québec. Deux autres vidéos sont en cours de production par David Lamontagne, professeur en cinéma du Collège, afin de documenter des séjours de mobilité étudiante.

## BAILLEURS DE FONDS

Jamais trop remerciés, nos différents bailleurs de fonds et nos commanditaires sont une source inestimable d'appui financier. Sans ces précieux collaborateurs, plusieurs projets n'auraient peut-être pas vu le jour de la même manière. Dans un premier temps, permettez-nous de remercier la Fondation du Collège Montmorency, particulièrement madame Sylvie Laflamme, directrice générale, et toute son équipe. En second lieu, nous remercions aussi les différents paliers de gouvernement.

### Pour les projets de coopération :

---



Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

Foreign Affairs and  
International Trade Canada

### Pour les projets de mobilité étudiante et professionnelle :

---

#### EN PLUS DES NOMBREUSES ACTIVITÉS D'AUTOFINANCEMENT MENÉES PAR LES ÉTUDIANTS



Les Offices jeunesse  
internationaux du Québec  
OFQJ • OQAJ • OQMJ • OQWBJ